

1. Das Untersuchungsgebiet.....	5
1.1. Allgemeine Daten und geographische Lage.....	5
1.2. Raum und Wirtschaftsstruktur.....	7
2. Projektaufbau und derzeitiger Stand.....	8
2.1. Aufbau.....	8
2.2. Auflistung der bisher in die Untersuchung miteinbezogenen Gemeinden und Betriebe.....	9
2.3. Darstellung der für den zweiten Teil der Studie geplanten Arbeiten.....	10
3. Bisherige Ergebnisse.....	11
3.1. Aufbau eines kooperativen Netzwerkes in Südböhmen.....	11
3.2. Umweltorganisation und Umweltgesetzgebung in der Tschechischen Republik.....	13
3.3. Regional/kommunaler Bereich.....	16
3.3.1. Allgemeine Beschreibung.....	16
3.3.2. Wasserversorgung.....	17
3.3.2. Abwasserentsorgung.....	18
3.3.2.1. Allgemeiner Überblick.....	18
3.3.2.2. Exemplarische Untersuchung der Kläranlage Trebon.....	19
3.3.3. Wasserqualität der Flüsse in der Region.....	28
3.3.5.1. Luznice - Lainsitz.....	28
3.3.5.2. Stropnice.....	28
3.3.5.3. Nezarka.....	28
3.3.4. Abfallentsorgung und Deponien.....	30
3.3.4.1. Überblick über die Region.....	30
3.3.4.2. Exemplarische Darstellung der Abfallwirtschaft in Ceske Velenice.....	31
3.3.4.2.1. Darstellung des bisherigen Entsorgungssystems.....	31
3.3.4.2.2. Vorschläge zur Systemoptimierung.....	39
3.3.4.2.3. Bürgerbezogene Abfall-Öffentlichkeitsarbeit.....	42
3.3.5. Energieversorgung und Verbrauch.....	47
3.3.5.1. Allgemeiner Überblick.....	47
3.3.5.2. Exemplarische Darstellung der Energiesituation in Ceske Velenice.....	49
3.3.5.2.1. Ist-Zustand der Energieversorgung.....	49
3.3.5.2.2. Fernwärmeversorgung der Stadt Ceske Velenice.....	52
3.3.5.2.3. Sonstige Gebäudeheizungen in Ceske Velenice.....	59
3.3.5.2.4. Luftemissionen.....	61
3.3.5.2.5. Lösungsansätze zur Verbesserung der Energiesituation.....	64
3.3.6. Umweltprobleme der Gemeinden aus der Sicht der Betroffenen.....	68
3.3.6.1. Stadtgemeinde Ceske Velenice.....	68
3.3.6.2. Stadtgemeinde Trhové Sviny.....	69
3.3.6.3. Stadtgemeinde Borovany.....	70
3.3.6.4. Stadtgemeinde Tebon.....	73
3.3.6.5. Gemeinde Novosedly.....	74
3.4. Bisherige Ergebnisse der Erhebungen in Industriebetrieben.....	76
3.4.1. Eisenbahnwerkstätte Ceske Velenice ZOS (Zeleznicni opravny a strojirny).....	78
3.4.1.1. Allgemeine Angaben zum Betrieb.....	78
3.4.1.2. Beschreibung des Betriebes unter Umweltgesichtspunkten.....	78
3.4.1.3. Beschreibung der wichtigsten Rückstände und deren Verbleib.....	82
3.4.1.4. Abfallbehandlungs- und -entsorgungsanlagen.....	83
3.4.1.5. Energieversorgung und -verbrauch.....	84
3.4.1.6. Wasserversorgung, -verbrauch und -behandlung.....	84
3.4.1.7. Zusammenfassendes grobes Input/Output-Schema.....	86
3.4.2. Skloform a.s. in Nova Ves nad Luznici.....	88
3.4.2.1. Allgemeine Angaben.....	88
3.4.2.2. Beschreibung des Betriebes unter Umweltgesichtspunkten.....	88
3.4.2.3. Beschreibung der wichtigsten Rückstände.....	89
3.4.2.4. Darstellung der Energieversorgung.....	90
3.4.2.4.1. Grobabschätzung der Istdaten.....	90
3.4.2.4.2. Maßnahmen zur Verringerung der Umweltbelastungen.....	92

3.4.3.	Firma CALOFRIG a.s. Borovany (Stammwerk)	98
3.4.3.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	98
3.4.3.2.	Energieversorgung	99
3.4.3.3.	Abwasser	100
3.4.3.4.	Abfallsituation	101
3.4.3.5.	Input/Output-Übersicht	101
3.4.4.	Firma CALOFRIG a.s. Zweigwerk Calofrig Nova Ves nad Luzini	103
3.4.4.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	103
3.4.4.2.	Umweltprobleme im Betriebsablauf	104
3.4.4.3.	Input/Output-Übersicht	105
3.4.5.	Jihoceske drevarske zavody Suchdol (JDZ) a.s.	107
3.4.5.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	107
3.4.5.2.	Energieversorgung	108
3.4.5.3.	Abfallwirtschaft	109
3.4.5.4.	Wasserwirtschaft	109
3.4.5.5.	Input/Output-Schema	110
3.4.5.6.	Ausblick	111
3.4.6.	Jihoceske Energetice Zavod Majdalena (JCE-Slouparna)	114
3.4.6.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	114
3.4.6.2.	Produktionsablauf und damit verbundene Umweltprobleme	114
3.4.6.3.	Energieversorgung	115
3.4.6.4.	Wasserversorgung	115
3.4.6.5.	Input/Output-Schema	116
3.4.6.6.	Ergebnis bisheriger Recherchen	117
3.4.7.	Sklarny C. Kristal in Chlum á Trebon	120
3.4.7.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	120
3.4.7.2.	Energieversorgung	120
3.4.7.3.	Abfälle/Schlämme	120
3.4.7.	Brauerei Jihoceske Pivovary Trebon	122
3.4.7.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	122
3.4.7.2.	Energieversorgung	122
3.4.7.3.	Abfallsituation	122
3.4.7.4.	Wasser/Abwasser	123
3.4.7.5.	Grobes Input/Output-Schema	124
3.4.8.	Otavan Trebon -Bekleidungsherstellung (Oberbekleidung)	125
3.4.8.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	125
3.4.8.2.	Energieversorgung	125
3.4.8.3.	Abfallsituation	126
3.4.8.4.	Wasser und Abwasser	127
3.4.8.5.	Grobes Input/Output-Schema	127
3.4.8.6.	Ausblick	127
3.4.9.	LAZNE TREBON Kurhaus	128
3.4.9.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	128
3.4.9.2.	Energieversorgung	128
3.4.10.	Fa. Rekord, Trohve Sviny	129
3.4.10.1.	Allgemeine Angaben zum Betrieb	129
3.4.10.2.	Energieversorgung	129
3.4.10.3.	Abfallsituation	129
3.4.10.4.	Abwässer	129
3.4.10.5.	Grobes Input/Output-Schema	130
3.4.11.	GAMA a.s., Trhove Sviny	131
3.4.11.1.	Allgemeine Beschreibung des Betriebes	131
3.4.11.2.	Abfallwirtschaft	132
3.4.11.3.	Abwasser und sonstige Emissionen	132
3.4.11.4.	Energieversorgung	132
3.4.11.5.	Grobes Input/Output-Schema	133

3.5. Geplanter Internationaler Wirtschafts- und Innovationspark (IWIP) Gmünd - Ceske Velenice.....	134
3.5.1. Sustainability und Kreislaufwirtschaft.....	135
3.5.2. Kreislauforientierte Anforderungskriterien an den IWIP-Gmünd.....	137
3.5.2.1. Ressourcenverbrauch.....	137
3.5.2.2. Energieversorgung.....	138
3.5.2.3. Abfallentsorgung.....	138
3.5.2.4. Verkehr und Transport.....	138
3.5.3. Umsetzungsvorschläge.....	139
3.5.3.1. Planung und Verbauung.....	140
3.5.3.2. Energie.....	141
3.5.3.3. Emissionen (fest, flüssig, gasförmig).....	142
3.5.3.4. Verkehr und Transport.....	143
3.5.3.5. Allgemeine Organisationsstruktur.....	143
3.6. Ist- Situation in der Land- und Teichwirtschaft.....	146